

N° 3230.

---

**GRANDE-BRETAGNE  
ET IRLANDE DU NORD  
ET GRÈCE**

Echange de notes concernant les  
passeports des marins. Londres, les  
13 et 21 avril 1933.

---

**GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
AND GREECE**

Exchange of Notes in regard to  
Passports for Seamen. London,  
April 13 and 21, 1933.

No. 3230. — EXCHANGE OF NOTES<sup>1</sup> BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE HELLENIC GOVERNMENT IN REGARD TO PASSPORTS FOR SEAMEN. LONDON, APRIL 13 AND 21, 1933.

---

*Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de Sa Majesté en Grande-Bretagne. L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 19 juillet 1933.*

---

I.

SIR JOHN SIMON TO M. CACLAMANOS.

FOREIGN OFFICE.

*April 13, 1933.*

SIR,

With reference to your note of the 6th January last<sup>2</sup>, I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom agree to accept the discharge book of a seaman of Greek nationality in lieu of a passport (*a*) when the holder seeks permission to land as a seaman under contract to join a ship in a United Kingdom port ; or (*b*) when he arrives on the articles of a ship and seeks to obtain temporary leave to land during the stay of the ship in port ; or (*c*) when he applies for leave to land for discharge for the purpose of repatriation or otherwise, provided that such discharge books shall contain a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially affixed, on condition that the Hellenic Government agree to accept for similar purposes the discharge books of seamen of British nationality containing a statement of the seaman's nationality and his signature as well as a photograph officially affixed, in lieu of passports.

2. The present note and your reply in a similar sense shall be regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have, etc.

*(For the Secretary of State),*  
Charles DODD.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 21 avril 1933.

<sup>2</sup> Not reproduced.

## II.

M. CACLAMANOS TO SIR JOHN SIMON.

GREEK LEGATION.

LONDON, *April 21, 1933.*

SIR,

I have the honour to acknowledge the receipt of the note of the 13th April, by which you were so good as to inform me of the conditions under which His Majesty's Government in the United Kingdom agree to accept the discharge book of a seaman of Greek nationality in lieu of a passport.

2. In taking note of the contents of the said note, I have the honour to inform you that the Hellenic Government agree to accept for similar purposes the discharge books of seamen of British nationality containing a statement of the seaman's nationality and his signature as well as a photograph officially affixed, in lieu of passports.

3. It is understood that your note and the present note are regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have, etc.

D. CACLAMANOS.